

VERNACULAR

NEW CONNECTIONS IN
LANGUAGE, LITERATURE, & CULTURE

Fourth Annual Vernacular Symposium
“Global Performativities: From Within and Without”
March 4-5, 2022
University of Tennessee-Knoxville & Virtual

Symposium organizing committee: Mallory Nischan, Lizely López, Sara Rico-Godoy, Cecily Bernard

Friday, March 4

1:00-2:30pm EST Vernacular Keynote (Virtual) “Resisting Borders in French Studies”

Keynote Speaker: Dr. Siham Bouamer, Assistant Professor, Sam Houston State University

Moderator: Mallory Nischan, PhD candidate, University of Tennessee Knoxville

Zoom link: <https://tennessee.zoom.us/j/92198602208>

What does it mean to resist borders in French Studies? What role do discourses of globalization, transnationalism, and world connectedness play in the reinforcement of/ resistance to borders in the field? What borders have been drawn within the discipline? How can we as scholars and teachers work to dismantle oppressive borders? Join Dr. Siham Bouamer for a discussion (followed by Q&A) about how we envision French Studies.



Dr. Siham Bouamer

~ ~ ~

3:00-4:15 pm EST – Imposing and Deconstructing Anxieties – Hispanic and Portuguese Studies, Virtual

Moderator: Lizely López, PhD candidate, University of Tennessee Knoxville

Zoom link: <https://tennessee.zoom.us/j/95399298604>

“La visión traumática de la masculinidad en las prácticas sexuales en la novela *Hotel Francés*”
Krysheida Ayub, PhD candidate, University of Tennessee Knoxville

(continued)

“El ‘pasar’ de la propia vida en *La portuguesa* de Rita Azevedo Gómez”
Jhon Freddy Hernández Álvarez, PhD student, University of Illinois at Chicago

~ ~ ~

**5:00pm EST – Film Screening and Discussion of “Cuatro pasos al norte” – Hodges 213
(masks encouraged) & Virtual**

Moderator: Sara Rico-Godoy, PhD candidate, University of Tennessee Knoxville

Zoom link: <https://tennessee.zoom.us/j/95840786890>

Seeking to contribute thoughtful dialogues on the issue of the Migration of Central Americans to the United States, the documentary "Cuatro Pasos al Norte" visits the town of Nacaome. The city is located in the south of Honduras, where Jonathan Guerra, their family, and friends reflect on what motivates or forces a person to go north towards the "American dream," leaving behind their country, home, and loved ones. These thoughts based on lived experiences complement the objective analysis of experts in social, human, and economic matters.

~ ~ ~

Saturday, March 5

**9:00-10:15am EST – Gender Insubordination through Revolution and Myth – French
Studies, Virtual**

Moderator: Matthew Brauer, Assistant Professor, University of Tennessee Knoxville

Zoom link: <https://tennessee.zoom.us/j/95591867735>

“Let’s Ride! Reine Chapuy, a *Citoyenne-Soldate* of the Revolutionary French Cavalry”
Lucas Sharp, PhD candidate, University of Tennessee Knoxville

“The Figure of the Kahina or the Embodiment of Female Resilience: Medieval/Postcolonial”
Anne-Hélène Miller, Associate Professor & Mallory Nischan, PhD candidate, University of
Tennessee Knoxville

“Female Odysseus in *Hiroshima mon amour*”
Xinyi Wang, PhD candidate, University of Cambridge

10:15am-10:30am Break

**10:30am-11:45am EST – Subversion and Disorientation in Postcolonial Literature –
French Studies, Virtual**

Moderator: Brittany Murray, Assistant Professor, University of Tennessee Knoxville

Zoom link: <https://tennessee.zoom.us/j/92799107846>

(continued)

“Performing Literary Dubbing: *Meursault, contre-enquête* and the deterritorialised potential of language”

Laura Kennedy, PhD candidate, Queens University Belfast

“Queer Returns in Léonora Miano’s *Crépuscule du tourment 2: Heritage*”

Oliver Wilson, MPhil student, University of Cambridge